

ANNO 2020 - AUTUNNO - NUMERO 89

# La Voce

Euro-American Pub

www.lavoce.ca



DAL 1982

d'Europa all'America



**LA FIRST LADY USA  
È D'ORIGINE SICILIANA**

INSERTO GRATUITO: LA VOCE EURO-CANADA #337

Foto: White House

# DOVE SI PUÒ LEGGERE LA VOCE IN AMERICA

"Canada, Stati Uniti e Messico costituiscono il mercato di libero scambio "NAFTA" un mercato di grandi opportunità e contatti informazioni e promozioni presso le camere di commercio seguenti e sono di garanzia per la loro profonda conoscenza dei mercati esteri e del loro tessuto imprenditoriale, le Camere di Commercio di quest'Area costituiscono degli interlocutori essenziali nel processo di definizione delle strategie di promozione del Made in Italy nel Nord America. A tale scopo, tutti i soggetti, pubblici e privati, devono essere impegnati nel comune intento di favorire una più ampia proiezione internazionale delle imprese italiane e rendere maggiormente competitivo l'intero sistema del paese, La Voce degli italiani d'America è sempre presente per voi affezionati lettori e investire nelle seguenti sedi per essere consultata. Siamo degli alleati per promuovere il "Made in Italy" nel Centro e Nord-America

## ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE WEST INC.

925 N La Brea Ave, 4<sup>th</sup> Floor  
 LOS ANGELES, STATI UNITI, CA 90038  
 Tel. +1 310-557-3017 • Fax +1 310-557-1217  
 info@iaccw.net / www.iaccw.net

## ITALIAN AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE MIDWEST

3800 Division Street, Stone Park  
 CHICAGO, STATI UNITI, IL 60611  
 Tel. +1 312-553-9137 • Fax +1 312-553-9142  
 info@iacc-chicago.com / www.iacc-chicago.com

## ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE OF TEXAS, INC.

1225 North Loop West, Suite 450  
 HOUSTON, STATI UNITI, TX 77008  
 Tel. +1 713-626-9303 • Fax +1 713-626-9309  
 info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

## ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE SOUTHEAST

999 Brickell Ave., Suite 1002 MIAMI, STATI UNITI, FL 33131  
 Tel. +1 305-577-9868 • Fax +1 305-577-3956  
 info@iacc-miami.com / www.iacc-miami.com

## CAMERA DE COMMERCIO ITALIANA EN MEXICO, A.C.

Ave. Presidente Masarik, 490-int 801 Colonia Polanco  
 11550-Mexico D.F. CITTA DEL MESSICO, MESSICO  
 Tel. +52 55 52822500 • Fax +52 55 52822500 int. 102  
 info@camaraitaliana.com.mx / www.camaraitaliana.com.mx



## ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE INC.

11 E. 44th Street, STE 1400  
 Tel. +1 212 459-0044 New York, NY 10017  
 info@italchamber.org / www.italchamber.org

## CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA

550 rue Sherbrooke Ouest - Bur. 1150  
 MONTREAL, QC, CANADA, H3A 1B9  
 Tel. +1 514-844-4249 • Fax +1 514-844-4875  
 Info.montreal@italchamber.qc.ca / www.italchamber.qc.ca

## CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DI TORONTO

622 College Street — Unit 201F  
 TORONTO, ON, CANADA, M6G 1B6  
 Tel. +1 416-789-7169 • Fax +1 416-789-7160  
 Info.toronto@italchambers.ca / www.italchambers.ca

## CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DEL MANITOBA

1055 Wilkes Ave —Unit 113,  
 WINNIPEG, MB, CANADA R3P 2L7  
 Tel. +1 204-487-6323 • Fax +1 204-487-0164  
 contact@iccm.ca / www.iccm.ca

## CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA VANCOUVER EDMONTON CALGARY

889 W Pender, St., Suite 405, VANCOUVER, BC, CANADA, V6C 3B2  
 Tel. + 604-682-1410 • Fax +1 604-682-2997  
 iccbc@iccbc.com / www.iccbc.com

## CAMERA DI COMMERCIO CANADA-FLORIDA

150 S. Pine Island Rd, Suite 300, Plantation FL 33324  
 FL: 954-379-7552 #22 • CA: 514-400-9445 #22  
 info@canadafloridachamber.com



## ENTI PUBBLICI NEGLI STATI UNITI

- WASHINGTON, DC 20009: NIAF 1860 19th St NW, (202-387-0600)
- CHICAGO, IL 60165: Casa Italia 3800 Division Street, Stone Park (708-345-5933)
- NEW YORK, NY 10065: Italian Trade Commission 33 East 67th St. (212-980-1500)
- NEW YORK, NY 10021: Columbus Citizens Foundation Inc. 8 East, 69th St., (212-249-9923)

## PRINCIPALI SEDI DIPLOMATICHE E AMBASCIATE NEGLI USA

### — AMBASCIATA D'ITALIA IN USA —

S.E. Armando Varricchio  
 3000 Whitehaven Street, N.W.  
 Washington, D.C. 20008 USA 202.612.4400  
 Political Affairs Office 202.612.4475  
 Press and information office 202.612.4444  
 Economic Affairs Office 202.612.4431

### CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A MIAMI

Dott Cristiano Musillo Console Generale  
 (4000 Ponce de Leon Blvd - Suite 590  
 Coral Gables, FL 33146  
 Tel. (305) 374-6322 Fax: (305) 374-7945  
 Internet: consmiami.esteri.it/consolato\_miami/it  
 E-mail: miami.italcons@itwash.org

### • CHICAGO, IL 60611:

Consulate General of Italy  
 500 N. Michigan Ave, Suite 1850

### • PUERTO RICO, PR 00927-4133:

Urb. University Gardens  
 266 Calle Interamericana, San Juan

### • BAHAMAS:

24 Logwood Road, Freeport

### • ORLANDO, FL. 32779:

109 Weeping Elm Lane, Longwood

### • ATLANTA, GA 30328

755 Mt. Vernon Highway



Since 1982  
**La Voce**



LA VOCE È UNA RIVISTA  
 PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA

È una rivista che propone dal 1982 di valorizzare le vostre capacità d'imprenditore Italo-Americano e siamo alleati alle camere di commercio per promuovere il Made In Italy nell'area NAFTA (che comprende il centro e Nord America dal Messico al Canada) con una tiratura di 25.000 copie. Visitateci: [www.lavoce.ca](http://www.lavoce.ca).

Is a magazine whose objective is to bring out your abilities as an Italian-American entrepreneur and we join the chambers of commerce to promote the Made in Italy in the NAFTA area (that include Central and North America from Mexico to Canada) with a run of 25,000 copies.

**La Voce conferma la sua stima alle Camere di Commercio italiane nel territorio Nafta che fino ad ora hanno dato prova di istituzioni di altissimo prestigio e di italianità, motivo per cui "La Voce" si associa e sostiene tutte le sue iniziative da oltre 38 anni**

**La Voce**



Seguire [www.lavoce.ca](http://www.lavoce.ca)  
 per essere meglio informati sull'accordo



**CUSMA** CANADA - UNITED STATES - MEXICO  
 AGREEMENT

**ACEUM** L'ACCORD  
 CANADA - ÉTATS-UNIS - MEXIQUE

**ACSUM** L'ACCORDO  
 CANADA - STATI UNITI - MESSICO



# Casa Calabria

TRATTORIA · SALUMERIA · PIANO BAR

*Happy Hour Daily 5-7 pm in the Lounge*

2 FOR 1 DRINKS

SPECIALY PRICED SIGNATURE APPETIZERS

LIVE ENTERTAINMENT WED-SUN

VALET PARKING AVAILABLE



**OM OCEAN MANOR**  
BEACH RESORT

**PLEASE CALL FOR RESERVATIONS 954.982.2191**

LOCATED IN OCEAN MANOR BEACH RESORT  
4040 GALT OCEAN DRIVE, FT LAUDERDALE, FL 33308

Facebook.com/CasaCalabriaFTL Instagram: @CasaCalabriaFTL www.CasaCalabriaFTL.com

# La Voce

Euro-American Publishing inc.

**REDAZIONE AMERICANA**

200, 178th Drive suite 601  
Sunny Isles Beach, Florida 33160 USA  
Tel. 1-514-781 2424 • Cell. 305-608-7115



**DIRETTORE RESPONSABILE**

Arturo Tridico

**EDITORE**

La Voce Euro-American Publishing Inc.  
Consulente legale Florida Vincent Grana

**TEAM EDITORIALE E MEDIA PARTNER**

Arturo Tridico, Claudia Zanolin,  
Stefano Bellentani, Simona Grillo,  
Franco Tridico, Maria Carbone  
Cesare Sassi

**REDAZIONE CENTRALE**

1860 rue Ferrier  
Laval, (QCec) H7T 1H6  
Cell. 514.781.2424 • Fax. 450.681.3107  
www.lavoce.ca



Fondatore/Editore: Arturo Tridico (lavoce1@gmail.com)  
Redattore Capo: Claudia Zanolin (stafflavoce@gmail.com)  
Media Partner: Simona Grillo  
Responsabile Economia: Stefano Bellentani  
Relazioni Pubbliche: Lise Robitaille  
Avvenimenti speciali: Yvette Biondi  
Comunità: Piell Angel Blanco  
Sport, F.): Cav. Nicolangelo Cioppi  
Enrico Del Castello (Ottawa)  
Fotografia: Fotopro 514.892.1077-fotopro@bell.net

**TEAM ITALIA**

Goffredo Palmerini, Claudia Zanolin,  
Stefano Bellentani, Emanuela Medoro,  
Cesare Mazzotti, Gian Luca Parise (Roma),  
Franco Bartucci  
Delia De Bartolo (deliadebartolo@gmail.com)



**AGENZIE STAMPA**

Italia (Newpress), 9colonne, Inform, Ansa, Focus, Aise,  
Adnkronos

**Affiliazioni:**

Camere di commercio italiane  
nell'area NAFTA  
(FUSIE) Roma

Bibliothèque Nationale du Québec  
Archive Nationale du Canada

LE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI  
NON RISPESCIANO NECESSARIAMENTE  
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,  
CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI  
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.

**TIRATURA : 20,000 COPIE**

**POST CANADA**  
N° CLIENTE: 05517192

PRINTED IN CANADA

## I PROTAGONISTI DEL MESE

**JOE BIDEN  
È IL NUOVO  
PRESIDENTE  
AMERICANO**



PAGINA  
**6**

**ANTONELLA POLIMENI  
È STATA ELETTA  
RETRICE DELLA  
SAPIENZA: È LA PRIMA  
DONNA A RICEVERE  
L'INCARICO**



PAGINA **21**



**DA COVID A  
CLIMA, PREMI  
A MIGLIORI  
RICERCHE  
ITALIANI IN  
USA**

PAGINA **8**



**IMPRESE:  
IL PANETTONE  
SICILIANO  
CHE PRIMEGGIA  
SU AMAZON**

PAGINA **25**



**USA, SEMPRE PIU' "RADICI ITALIANE"  
TRA GLI SCIENZIATI  
ANTI-COVID**

PAGINA **9**



**I SETTE LIQUORI DEI MONACI BENEDETTINI:  
ELISIR DI LUNGA VITA**

PAGINA  
**26**



**La Tradizione  
delle 13 Portate**

LA VIGILIA DI NATALE IN CALABRIA

PAGINA **27**



**E' IL MOMENTO DI  
RIPORTARE IN  
EUROPA  
L'INDUSTRIA DEL  
FARMACO**

PAGINA **10**

**CONTE: CON  
L'IMPEGNO DI TUTTI  
OLTRE LE  
DIFFICOLTA'**



PAGINA **11**



**ADDIO A  
DIEGO ARMANDO  
MARADONA**

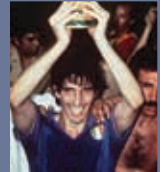
PAGINA  
**32-33**



**TIZIANA LIPPIELLO  
È LA PRIMA DONNA  
A CAPO  
DELL'UNIVERSITÀ  
DI CA' FOSCARI,  
"IL CERVELLO"  
DI VENEZIA**

PAGINA **16**

**È MORTO PAOLO ROSSI:  
IL CALCIO E L'ITALIA PIANGONO  
IL SIMBOLO DELLA NAZIONALE  
MONDIALE DEL 1982**



PAGINA **34**

XXXVIII - 2020 - NUMERO 4 - www.lavoce.ca

**mozzarita**  
milk it

**Vito Volpe**  
President  
cell 561.699.5506

Office: 954.426.5115  
Fax: 954.426.5180  
www.mozzarita.com  
mozzarita@mail.com  
norbaimport@bellsouth.net

5390 NE 13th Way  
Pompano Beach, FL. 33064

**Italian American Civic League  
of Hollywood FL Co.**

700 S. Dixie Highway,  
Hollywood, FL 33020

954-920-4013

www.iaclofbroward.com

Leo Saladino, President (718 812 0991)  
Rocco Maniaci, Treasurer (754 302 0036 )  
Papai Alex, Vice President      Barbieri Arlene, Financial Secretary

## JILL BIDEN, LA PRIMA ITALOAMERICANA ALLA CASA BIANCA

Jill Tracy Jacobs, questo il suo nome da nubile, è nata il 3 giugno del 1951 ad Hammonton, nel New Jersey, ed è cresciuta nel sobborgo di Willow Grove a Philadelphia. Ha sposato Joe Biden nel 1977 a New York City, ha avuto una figlia, Ashley, nata nel 1981, e ha cinque nipoti.

Una professoressa, distante dalla scena politica e con un gran senso dell'umorismo ecco come viene descritta Jill Biden, moglie del neo eletto presidente degli Stati Uniti e quindi nuova first lady alla Casa Bianca. Ha origini italiane. I suoi nonni, originari di Gesso, frazione messinese, emigrarono negli Stati Uniti dalla Sicilia. Insegnante di inglese, due lauree e un dottorato, la 69enne Jill Biden è sempre stata considerata l'arma segreta della campagna dei dem. Decisa e risoluta, come tipico di noi italiani.

Gesso è un villaggio di 500 anime che fa parte del comune di Messina. Da qui nel 1900 era partito Placido Giacoppo, bisnonno di Jill Jacobs, con la moglie Angela, e i quattro Figli, tra i due e i dieci anni, Natalina, Antonio, Giovanna e Domenico. Quest'ultimo è il Nonno di Jill Jacobs. La famiglia originariamente si chiamava Giacoppo, cognome poi anglicizzato in Jacobs. A confermarlo è un documento che attesta la partenza dal villaggio del nonno della first lady, Domenico, il 19 maggio del 1900, quando aveva appena un anno, insieme ai fratelli e la madre.

L'unica parente rimasta ora a Gesso è una lontana cugina, di ottavo grado della moglie di Biden, Caterina Giacoppo, 64 anni: «Sarei molto felice se la signora Jill venisse qui e avrei piacere di incontrarla - ha dichiarato all'Ansa - siamo pronti a fare una bella festa in tutto il paese, Se viene sono pronta a cucinare pasta al forno, bra-ciolettine arrostiti e tutta quello che le piace. Spero proprio di abbracciarla».

Anche il sindaco Cateno De Luca, ha detto di essere pronto a ospitare il presidente Biden e la moglie a Messina per mostrare alla first lady il villaggio dal quale è partito il nonno 120 anni fa e le tradizioni della sua terra d'origine.



## JILL BIDEN, THE FIRST ITALO-AMERICAN WOMAN AT THE WHITE HOUSE

Jill Tracy Jacobs, that's her maiden name, was born on June 3, 1951 in Hammonton, New Jersey, and grew up in the suburb of Willow Grove in Philadelphia. She married Joe Biden in New York City in 1977, and they had a daughter, Ashley, born in 1981, and five grandchildren.

A professor, distant from the political scene and with a great sense of humor, this is how

Jill Biden is described. She's not the wife of the newly elected president of the United States and therefore she'll soon be the new first lady in the White House. She has Italian origins. Her grandparents, originally from Gesso, a hamlet of Messina, emigrated to the United States from Sicily. An English teacher with two degrees and a doctorate, 69-year-old Jill Biden has always been considered the secret weapon of the dem campaign. Determined and resolute, as typical of our population.

Gesso is a village of 500 souls that is part of the municipality of Messina. Placido Giacoppo, Jill Jacobs's great-grandfather, left Gesso in 1900 with his wife Angela, and his four children, between two and ten years old, Natalina, Antonio, Giovanna and Domenico. The latter is Jill Jacobs' grandfather. The family was originally called Giacoppo, a surname later anglicized to Jacobs. This is confirmed by a document attesting the departure from the village of the first lady's grandfather, Domenico, on May 19, 1900, when he was just one year old, together with his brothers and his mother.

The only relative left now in Gesso is a distant cousin, eighth grade of Biden's wife, Caterina Giacoppo, 64 years old: «I would be very happy if Mrs. Jill came here and I would like to meet her - she declared to Ansa - we'll have a nice party all over the country, If she comes I'm ready to cook baked pasta, roasted cutlets and whatever she likes. I really hope to hug her».

Even Mayor Cateno De Luca said he was ready to host President Biden and his wife in Messina to show the first lady the village from which his grandfather left 120 years ago and the traditions of his homeland.



# JOE BIDEN È IL NUOVO PRESIDENTE AMERICANO

# JOE BIDEN IS THE NEW PRESIDENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA



Joe Biden è stato eletto 46esimo presidente degli Stati Uniti. La lunga attesa è finita. L'America ha un nuovo presidente, Joe Biden, che torna alla Casa Bianca dove per otto anni è stato il braccio destro di Barack Obama. E al suo fianco per la prima volta ci sarà una vicepresidente donna, Kamala Harris. Una coppia formidabile quella formata da Joe e Kamala, la più votata della storia. Anche se ci sono voluti quattro interminabili giorni per avere un verdetto. Alla fine dalle urne è arrivata una svolta destinata a incidere sul futuro di un Paese e delle relazioni sul piano internazionale.

Biden e il suo transition team hanno annunciato la creazione della task force anti Covid, che sarà composta da 13 membri, di cui tre co-presidenti: l'ex capo della Food and drug administration (Fda) David Kessler, l'ex «surgeon general» Vivek Murty e la professoressa di Yale Marcella Nunez-Smith. Tra gli altri componenti Rick Bright, l'esperto di vaccini che aveva denunciato le pressioni del governo Trump sull'idrossiclorochina, e l'italo-americana Luciana Borio, una esperta in biodifesa che ha lavorato nella Fda e nel National Security Council.

Il «Transition Covid-19 Advisory Board» è composto da un gruppo di medici e scienziati con lunga esperienza e competenze diverse”.

Il lavoro che ci aspetta non sarà facile ma vi prometto questo: sarò il presidente di tutti gli americani», ha twittato Joe Biden. «Sono onorato che gli americani mi abbiano scelto come loro presidente».

«Sarò un presidente che unisce e non un presidente che divide. Torniamo ad ascoltarci, siamo tutti americani”.



Joe Biden was elected the 46th president of the United States. The long wait is over. America has a new president, Joe Biden, who returns to the White House where he has been Barack Obama's Vice-president for eight years.

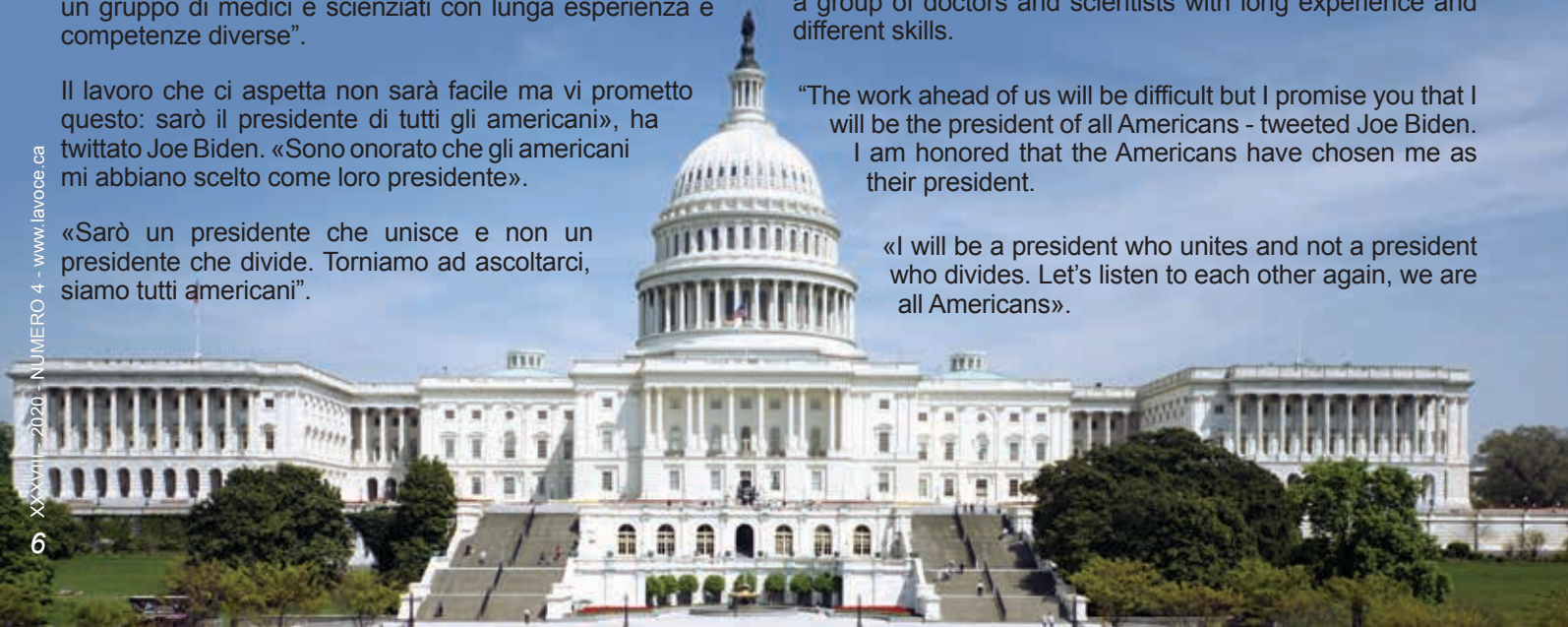
And alongside him for the first time will be a female vice president, Kamala Harris. A formidable ticket between Joe and Kamala, the most voted in history. Even if it took four interminable days to get a verdict.

Biden and his transition team have announced the creation of a so-called “anti Covid task force”, which will have 13 members, including three co-chairs: former head of the Food and drug administration (FDA) David Kessler, the former surgeon general Vivek Murty and Yale professor Marcella Nunez-Smith. Other members include Rick Bright, the vaccine expert who denounced the Trump government's pressure on hydroxychloroquine, and the Italian-American Luciana Borio, an expert in biodifesa who worked in the FDA and the National Security Council.

The «Transition Covid-19 Advisory Board» is made up of a group of doctors and scientists with long experience and different skills.

“The work ahead of us will be difficult but I promise you that I will be the president of all Americans - tweeted Joe Biden. I am honored that the Americans have chosen me as their president.

«I will be a president who unites and not a president who divides. Let's listen to each other again, we are all Americans».



## NO DELLA CORTE SUPREMA AL RICORSO DI DONALD TRUMP. CONFERMATA L'ELEZIONE DI JOE BIDEN

No della Corte Suprema Usa al ricorso che le chiedeva di ribaltare l'esito delle elezioni presidenziali..

La Corte Suprema, con una decisione all'unanimità dei 9 giudici, ha infatti respinto il ricorso del Texas in cui si chiedeva di ribaltare il risultato delle elezioni presidenziali americane del 3 novembre, che hanno dato la vittoria a Joe Biden. Il ricorso era stato presentato dal procuratore generale del Texas, Ken Paxton, ed era appoggiato dall'amministrazione Trump, da 18 Stati Usa e da oltre 100 membri repubblicani del Congresso.

L'azione legale era contro le modifiche alle procedure di voto nelle ultime elezioni in Georgia, Michigan, Pennsylvania e Wisconsin, e si chiedeva di bloccare i voti del collegio elettorale in questi quattro Stati e di rinviare la riunione del 14 dicembre in cui lo stesso collegio è chiamato ad eleggere formalmente il presidente.

Nel ricorso si accusavano i dirigenti dei quattro Stati di non



aver protetto dalle frodi il voto per posta. Il Texas chiedeva quindi di non contare i loro 62 voti nel collegio elettorale, facendo così scendere Biden, che ha totalizzato 306 voti, sotto la soglia del quorum necessario (270 voti).

Il numero uno del partito repubblicano del Texas, Allen West, in una nota ha invocato la secessione: «Gli Stati rispettosi della legge dovrebbero mettersi insieme e costituire una Unione di Stati che rispetterà e si atterrà sempre alla Costituzione».

Dopo quattro ore di silenzio dal momento della sentenza, il presidente Donald Trump ha fatto il suo commento su Twitter. «La Corte Suprema - ha scritto - ci ha davvero deluso. Niente saggezza, niente coraggio».

Il portavoce della campagna di Joe Biden, Michael Gwin, ha così commentato la sentenza: «La Corte Suprema ha respinto in modo deciso e rapido l'ultimo attacco di Donald Trump e dei suoi alleati al processo democratico».

Per il vostro appuntamento venite al

910 East Las Olas Blvd  
Fort lauderdale, FL 33301  
Tel.: 954.763.6600

## DA COVID A CLIMA, PREMI A MIGLIORI RICERCHE ITALIANI IN USA

### 11 I FINALISTI DEI PREMI ASSEGNATI DALLA FONDAZIONE ISSNAF

Dalla risposta immunitaria agli effetti del nuovo coronavirus sui vasi sanguigni, fino all'Intelligenza Artificiale per lottare contro il cambiamento climatico: sono le ricerche degli 11 finalisti degli Young Investigator Awards assegnati dalla fondazione Issnaf, che riunisce migliaia di scienziati e accademici italiani attivi in Stati Uniti e Canada.

La premiazione è prevista l'1 dicembre in modalità digitale, in collaborazione con l'Ambasciata italiana di Washington, e sotto l'Alto Patronato del Presidente della Repubblica, quando saranno proclamati i vincitori di ciascuno dei 4 premi tematici: Embassy of Italy Award per i ricercatori che stanno contribuendo alla lotta contro Covid-19, Paola Campese Award per la ricerca sulle leucemie, Franco Strazzabosco Award per l'ingegneria, e Mario Gerla Award per la ricerca nelle scienze informatiche. È già deciso invece chi si aggiudicherà il Lifetime Achievement Award 2020: andrà a Guido Calabresi, giurista nato a Milano nel 1932 e trasferitosi negli Usa sin da giovanissimo, il «premio alla carriera» di Issnaf. Professore emerito all'Università di Yale, di cui è stato preside, Calabresi è stato giudice federale della Corte d'Appello



Cinzia Zuffada  
Presidente di (ISSNAF)

del Second Circuit.» I finalisti per i tre premi annuali dell'Italian Scientists and Scholars in North America Foundation (Issnaf), cui quest'anno si è aggiunto un premio speciale per la ricerca sul Covid-19 istituito dall'Ambasciata, sono giovani guidati dalla sete di nuove scoperte e dal desiderio di tagliare traguardi ambiziosi, anche di fronte a difficoltà e sfide che sembrano insormontabili» osserva l'Ambasciatore d'Italia negli Stati Uniti Armando Varricchio. «Nonostante lo stress dei mesi scorsi dovuto alla pandemia, la partecipazione ai premi Issnaf Young Investigator Awards è stata robusta, e i concorrenti finalisti sono di ottimo livello» rileva Cinzia

Zuffada, presidente di Issnaf. Per il premio Embassy of Italy Award i finalisti sono Jessica Gambardella, originaria di Napoli, lavora all'Albert Einstein College of Medicine di New York; Alba Grifoni, originaria di Roma, è ricercatrice del La Jolla Institute for Immunology, in California; Francesca Vallese, di San Donà di Piave (Ve), lavora alla Columbia University. Per il Paola Campese Award i finalisti sono Patrizia Mondello, di Messina, ricercatrice al Memorial Sloan Kettering Cancer Center di New York; Angela Maria Savino, originaria della provincia di Bari, lavora allo Sloan Kettering Cancer Center; Davide Seruggia, di Vimercate (Mb), lavora alla Harvard Medical School di Boston. Per il Mario Gerla Award i finalisti sono Stefano Ermon, nato a Trento è professore di informatica alla Stanford University; Ferdinando Fioretto, originario di San Severo (Foggia) è professore alla Syracuse University di New York. Infine per il Franco Strazzabosco Award i finalisti sono Marco Bernardi, nato a Roma, lavora alla California Institute of Technology; Emilio Nanni, nato a Miami ma con origini bolognesi, è ingegnere fisico alla Stanford University; Marzia Parisi, di Roma, lavora per la Nasa al Jet Propulsion Laboratory. (ANSA).

## 160 MANAGER E IMPRENDITORI AMERICANI HANNO CHIESTO A TRUMP DI RICONOSCERE LA VITTORIA DI BIDEN

Più di 160 amministratori delegati e manager di grandi aziende americane con sede a New York hanno firmato una lettera aperta inviata all'amministrazione di Donald Trump per chiedere l'inizio formale delle procedure di transizione, cioè il passaggio di consegne tra il presidente uscente e quello appena eletto, Joe Biden.

Tra gli imprenditori e i manager firmatari, ci sono David M. Solomon, il ceo di Goldman Sachs, una delle più importanti banche del paese; Laurence D. Fink, il ceo di Blackrock, la più grande società d'investimenti del mondo, e gli amministratori delegati di Mastercard, Visa, della casa editrice Condé Nast e molti altri. Alcuni dei firmatari sono anche noti per aver fatto in passato donazioni al Partito repubblicano. «A ogni giorno di ritardo di un ordinato processo di transizione la nostra democrazia si indebolisce agli occhi dei nostri cittadini e la statura della nazione sullo scenario globale è sminuita», si legge



nella lettera. «Trattenere risorse e informazioni vitali da un'amministrazione che sta per assumere l'incarico mette la salute pubblica ed economica e la sicurezza dell'America a rischio».



## USA, SEMPRE PIU' "RADICI ITALIANE" TRA GLI SCIENZIATI ANTI-COVID



(NoveColonneATG) Roma, 10 nov - La scienza di origine italiana torna in prima linea negli Usa nella lotta al Covid. Se i nonni paterni di Anthony Fauci - l'ascoltato epidemiologo messo in panchina da Trump -, vengono da Sciacca, nella task force anti-Coronavirus annunciata da Joe Biden c'è Luciana Borio, esperta di bio-difesa, nata a Rio de Janeiro in una famiglia emigrata dalla Sicilia. L'anno scorso - scrive L'Avvenire - ha lasciato il Consiglio per la Sicurezza Nazionale dopo la purga ordinata da Trump dell'Unità operativa per la risposta alle pandemie. Laureata in medicina alla George Washington University ed esperta di malattie infettive, lavora come medico negli ospedali della Johns Hopkins University.



## USA, ITALIAN ROOTS OF THE ANTI-COVID SCIENTISTS

Science of Italian origin returns to the forefront in the US in the fight against Covid. Anthony Fauci's paternal grandparents come from Sciacca. And in the anti-Coronavirus task force announced by Joe Biden, there is also Luciana Borio, an expert in bio-defense, born in Rio de Janeiro in

a family that emigrated from Sicily. Last year - according to L'Avvenire - she left the National Security Council after Trump's purging of the pandemic response task force. A medical graduate from George Washington University and an infectious disease expert, she works as a physician in Johns Hopkins University hospitals.

### SPAZIO

## LO STORICO LANCIO DI SPACEX CON 4 ASTRONAUTI

SpaceX, la compagnia spaziale statunitense di Elon Musk, ha trasportato con successo in orbita quattro astronauti domenica 15 novembre.

I 4 hanno raggiunto la Stazione Spaziale Internazionale (ISS), a circa 400 chilometri di distanza dal nostro pianeta. Il lancio è avvenuto da Cape Canaveral (Florida) alle 19:27 di domenica (le 3:27 di lunedì mattina in Italia) e segna un nuovo importante risultato per la NASA e per SpaceX, e più in generale per l'industria spaziale statunitense.

Il volo, chiamato Crew-1, è parte della prima missione completamente operativa di Crew Dragon, la capsula da trasporto sviluppata da SpaceX per conto della NASA. Con il test effettuato lo scorso maggio, è il secondo lancio con esseri umani dal suolo statunitense dal 2011, quando la NASA chiuse il programma spaziale degli Shuttle, rimanendo senza mezzi di trasporto per i propri astronauti.



(AP Photo/Johni Racus)

# E' IL MOMENTO DI RIPORTARE IN EUROPA L'INDUSTRIA DEL FARMACO

Non sono i farmaci nuovi e più costosi a essere i più vulnerabili. Quelli vengono esauriti raramente.

Al contrario sono i farmaci generici – gli equivalenti meno costosi degli originali ormai fuori brevetto, che svolgono un ruolo fondamentale nel garantire l'accesso a un'assistenza sanitaria di qualità in tutta Europa – che potrebbero finire.

Ci sono diverse ragioni per questa situazione. Una è la scelta fatta dalle grandi aziende farmaceutiche europee negli ultimi trent'anni, ovvero esternalizzare massicciamente in Cina la fabbricazione dei cosiddetti principi attivi farmaceutici (Active Pharmaceutical Ingredients, API), cioè le molecole

chimiche che conferiscono ai farmaci i loro effetti terapeutici. Si tratta di una scelta che si basa su criteri prettamente economici.

In un simile contesto, l'epidemia di COVID-19 è solo l'ultimo di una serie di fallimenti e disastri. Questa volta le linee di produzione di API nelle regioni costiere industrializzate della Cina sono state interrotte, portando a una carenza di materie prime in India, che a sua volta è specializzata nell'esportazione dei farmaci finiti.

È tempo, in altre parole, di rimpatriare in Europa la produzione dei principi attivi farmaceutici essenziali.

**Ferrara**  
Automotive  
Service Center

**Mécanique générale**  
Pour toutes les voitures  
Américaine, Japonaise,  
Européenne  
Paul Ferrara Prop.  
Nous parlons français  
Noi parliamo italiano

**2000 Sheridan Street, Hollywood FL 33020 • 954.927.5255**

FOR GAS OPEN FOR GAS

Avec toute vidange  
d'huile - vérification des  
freins **GRATUITE**

## CONTE: CON L'IMPEGNO DI TUTTI OLTRE LE DIFFICOLTA'

(NoveColonneATG) Roma - "Oggi (6 novembre, ndr) non è una giornata felice per molte aree, non parliamo solo di Milano ma anche della Lombardia, del Piemonte, della Valle d'Aosta, della Calabria, regioni che purtroppo sono costrette a un nuovo regime più restrittivo e penalizzante. Si tratta di misure che limitano la circolazione e che rischiano di deprimere tanti esercenti di attività commerciali, operatori economici, ristoratori. Assistiamo a ulteriori riduttori di velocità: abbiamo un treno che sta correndo, che abbiamo provato già a fermare. Non stiamo dando schiaffi a nessuno, non c'è una deliberata volontà di penalizzare un'area a discapito di un'altra. Con il primo Dpcm abbiamo già ridotto la velocità di questo treno: siamo costretti a far rallentare questa corsa, interveniamo ora altrimenti il treno ci verrebbe addosso e le conseguenze economiche sarebbero ben peggiori, con danni prolungati". Così il presidente del Consiglio, Giuseppe Conte, intervenendo il 6 novembre nel corso di "Ristoranti, una questione politica", nell'ambito dei "Cibo a regola d'arte", food festival organizzato online dal Corriere della Sera. In seguito, a par-



tire dall'11 novembre, Abruzzo, Basilicata, Liguria, Toscana e Umbria sono passati in zona arancione. "Con questo nuovo piano, confidiamo che le misure saranno limitate a qualche settimana – ha sottolineato il premier –. Se riusciamo a limitare il contagio, potremo affrontare poi le settimane che verranno con un maggiore margine di serenità, considerando che ci avviciniamo al Natale. Non ho mai detto che festeggeremo, brinderemo e ci abbraceremo tutti, ma far ripartire i consumi sotto Natale sarebbe più utile per l'intera economia nazionale, per

tutti". Il premier Giuseppe Conte ha sottolineato che "gli altri paesi hanno introdotto vari tipi di lockdown, noi invece da sei mesi stiamo sperimentando questo sistema di monitoraggio. Siamo nella condizione di poter dosare le misure rispetto alla gravità della diffusione. Capisco il profondo senso di ingiustizia che prova chi nei mesi scorsi ha definito protocolli o investito nell'adottare varie limitazioni e poi si è trovato a dover chiudere. So che è molto penalizzante. Nonostante tutto quello che abbiamo fatto, la pandemia è arrivata lo stesso, ne usciremo ma dobbiamo introdurre misure graduate". "Nel Consiglio dei ministri andremo a creare un fondo indennizzi e ristori nel caso ci fossero variazioni tra zone gialle, arancioni e rosse, di modo da creare quella cintura dello Stato che ci permetta di affrontare il futuro con fiducia e maggiore serenità. Capisco che questo non allevia il disagio ma dobbiamo guardarci negli occhi – ha concluso il premier, rivolgendosi allo chef stellato Massimo Bottura –. Se il treno ci sta correndo addosso, possiamo permetterci di lasciare le attività che stimolano la socialità aperte?".

## NISSOLI (FI): CON L'APPROVAZIONE DEFINITIVA IN SENATO, IL DECRETO RILANCIO, GRAZIE AL MIO EMENDAMENTO, STANZIA 5 MILIONI DI EURO AGGIUNTIVI PER LE CAMERE DI COMMERCIO ITALIANE ALL'ESTERO PER IL SOSTEGNO ALL'INTERNAZIONALIZZAZIONE.

Il Senato ha approvato definitivamente, con 151 voti favorevoli e 121 contrari, il cosiddetto Decreto Rilancio, già approvato con modificazioni dalla Camera e contenente l'emendamento a mia prima firma che dispone lo stanziamento di 5 milioni di euro per le Camere di Commercio Italiane all'Estero per sostenere, anche attraverso piattaforme tecnologiche, l'export italiano.

Esprimo, pertanto, soddisfazione per la conclusione di questo percorso che ha portato all'approvazione definitiva di quanto proposto alla Camera con il mio emendamento e che ha registrato una convergenza anche di altri colleghi, di altri schieramenti.



L'approvazione di tale emendamento costituisce un risultato importante sul piano del riconoscimento del ruolo e del valore delle Comunità italiane all'estero per il nostro Sistema Paese, infatti le Camere di Commercio all'estero sono viva espressione del tessuto imprenditoriale italiano nel mondo e dell'operosità delle nostre aziende ovunque si trovino. Esse rappresentano non solo una ricchezza economica ma anche un riferimento culturale nella misura in cui, attraverso l'impresa, promuovono anche il nostro modo di vivere con il Made in Italy."

Lo ha dichiarato l'On. Fucsia Nissoli Fitzgerald, deputata di Forza Italia eletta in Nord e Centro America.

# ITALIA SUPERA SOGLIA 50MILA VITTIME PER COVID A 11 MESI DALL'INIZIO DELL'EMERGENZA

A 11 mesi dall'inizio dell'emergenza, l'Italia supera la soglia delle 50mila vittime per Covid. Secondo i dati del ministero della Salute il numero dei morti è arrivato a 50.453.

Per la prima volta dall'inizio della seconda ondata, sono però calati gli "attualmente positivi": secondo il bollettino del ministero della Salute sono 796.849, 9.098 in meno rispetto a domenica 22 novembre quando erano 805.947.

Tornano a calare i ricoveri in terapia intensiva: secondo il bollettino del ministero della Salute sono 9 i nuovi ingressi nelle ultime 24 ore mentre ieri erano 43, per un totale arrivato a 3.810.

Sale invece l'incremento dei pazienti ricoverati nei reparti ordinari degli ospedali: ad oggi ci sono 34.697 persone, con un incremento rispetto di 418, quasi il doppio di domenica (+216).



FOTO:AFP

A cura di Stefano Bellentani

ECONOMIA

## APPROVATO L'ACCORDO DI LIBERO SCAMBIO NELL'AREA PIU' GRANDE AL MONDO: COPRE IL 30% DELLA POPOLAZIONE MONDIALE

*Oltre alla Cina, ne fanno parte le 10 nazioni Asean, Giappone, Corea del Sud, Australia e Nuova Zelanda. Copre il 30% del Pil e della popolazione mondiale.*

Hanoi (AsiaNews) – Quindici nazioni della regione Asia-Pacifico hanno sottoscritto la Regional Comprehensive Economic Partnership (Rcep), il più grande accordo di libero scambio al mondo. La firma è avvenuta a metà novembre a margine del summit annuale dell'Asean (Associazione dei Paesi del sud-est asiatico). Il patto comprende i 10 Paesi Asean, più Cina, Giappone, Corea del Sud, Australia e Nuova Zelanda: esso copre circa il 30% del Pil e della popolazione globale.

Per entrare in vigore dovrà essere ratificato da almeno sei nazioni Asean o tre Paesi che non appartengono al blocco del sud-est asiatico.

I Paesi firmatari, colpiti in modo duro dalla pandemia, sperano che la Rcep li possa aiutare a superare



la crisi in corso. Il caso più eclatante è il Giappone, un alleato degli Usa. Il governo nipponico aveva sempre affermato che senza la presenza dell'India, esso non avrebbe siglato l'accordo. Nei calcoli di Tokyo, la partecipazione di Delhi avrebbe bilanciato il peso della Cina. Spinti dalla necessità di far ripartire la propria economia, i leader giapponesi hanno cambiato idea, accettando di entrare in uno schema dominato da Pechino.

Per gli analisti, la Rcep non compenserà gli effetti negativi causati dall'eventuale protrarsi della guerra commerciale tra Stati Uniti e Cina. Esso rafforzerà però il peso geopolitico e strategico di Pechino, già accresciuto dopo il lancio nel 2013 della Belt and Road Initiative. I cinesi possono ora dettare nuove regole su un ampio segmento del commercio globale. Il nuovo patto contiene riferimenti alla protezione della proprietà intellettuale, e principi comuni su settori come telecomunicazioni, servizi finanziari, gare d'appalto pubbliche e vendite online.

Osservatori notano che l'assenza nella Rcep di norme a protezione dei lavoratori e dell'ambiente danneggiano Europa e Stati Uniti, favorendo il dumping sociale e ambientale. Con salari e diritti contenuti, e minori vincoli ambientali, Cina e Stati Asean possono continuare a esportare a prezzi inferiori dei concorrenti Usa ed europei: uno dei motivi dietro alla guerra dei dazi di Washington contro Pechino, e allo stallo nei negoziati tra Unione europea e Cina per la firma di un grande accordo sugli investimenti bilaterali.

# LA SITUAZIONE EPIDEMIOLOGICA DELLE REGIONI È IN CONTINUA EVOLUZIONE

La situazione epidemiologica delle Regioni è in continua evoluzione.

Il DPCM di fine ottobre aveva stabilito diversi limiti.

Il nuovo provvedimento a inizio novembre sta dividendo l'Italia in tre aree: la verde è quella in cui valgono tutte le norme nazionali, e solo quelle, mentre quando si sale di

livello per la gravità (più contagi e Ospedali più occupati) si procede con più misure restrittive.

Due volte a settimana il CTS (Comitato Tecnico Scientifico) aggiorna sulla situazione e valuta in quale "area" rientri ciascuna Regione.

## Le aree a rischio

Le valutazioni del Comitato tecnico-scientifico



XXXVIII - 2020 - NUMERO 4 - www.lavoce.ca



## 15<sup>TH</sup> CONFERENCE OF ITALIAN RESEARCHERS IN THE WORLD

# CALL FOR ABSTRACTS

The Texas Scientific Italian Community (TSIC), in collaboration with Rice University, invite you to submit an abstract to the 15th Conference of Italian Researchers in the World that will be held online, on: December 12, 2020. Registered participants will receive a zoom link, and the Conference will also be broadcasted live on the TSIC Facebook page.

Because of the unusual format, oral presentations will be by invitation only, however, abstracts will be published on the TSIC website in an electronic Conference Proceedings booklet.

Abstracts are invited from Italian researchers working abroad in different fields of science, technology, law, medicine and humanities. The Organizing Committee also welcomes researchers from all countries working on topics related to Italy to submit an abstract and to attend the live Conference.

**Please send your abstract and a short biography to:**  
**xvconferenceabstract@gmail.com**

**Deadline for submissions is November 30, 2020**

Abstracts, inclusive of research summary and biography, should be limited to one printed page not to exceed 400 words and should be in docx format. Please feel free to submit an abstract even if you will not be able to attend the live Conference. The official language of the meeting is English. For further information, please visit the webpages of the TSIC, [www.texasic.org](http://www.texasic.org). Inquiries about logistics should be sent to [xvconferenceabstract@gmail.com](mailto:xvconferenceabstract@gmail.com).

We look forward to your participation in this event and want to thank you for your help in the continued success of the Conference.

## 15° CONFERENZA DEI RICERCATORI ITALIANI NEL MONDO



La Comunità Scientifica italiana in Texas (TSIC, [www.texasic.org](http://www.texasic.org)), in collaborazione con la Rice University ha organizzato la 15° Conferenza dei Ricercatori Italiani nel Mondo per il 12 dicembre 2020.

I partecipanti registrati hanno già ricevuto un invito Zoom,

e la Conferenza verrà anche trasmessa sulla pagina Facebook TSIC.

Il Comitato Organizzativo ringrazia e dà il benvenuto a tutti i ricercatori italiani e stranieri che si occupano di tematiche relative all'Italia.

## IL RECORD DI LUCA PARMITANO

(NoveColonneATG) Roma - Luca Parmitano è stato nel corso della sua seconda missione nel 2019 il comandante dell'ISS ed ha effettuato 6 uscite nello spazio: un record continentale per numero e durata di attività extra-veicolare. Questi sono solo alcuni dei record che l'Italia ha ottenuto viaggiando a bordo dell'avamposto cosmico. Nel prossimo futuro della ISS si prevede che dal 2028 le aziende private potranno sfruttare ancora le sue strutture. Qualche anno per utilizzarla come un albergo per facoltosi turisti o come posto di produzione di materie estremamente pure grazie alla condizione di microgravità. "Partecipare fin dall'inizio al più grande programma di cooperazione spaziale internazionale come è quello della Stazione



Spaziale Internazionale – ha commentato Giorgio Saccoccia, presidente dell'Agenzia Spaziale Italiana - è stato per il nostro Paese un'occasione unica che ci ha permesso di diventare un riferimento mondiale nel settore dell'esplorazione spaziale soprattutto per quanto riguarda i moduli pressurizzati. Questo è un grande punto d'orgoglio per l'ASI. E adesso grazie all'esperienza acquisita sulla ISS possiamo giocare un ruolo da leader anche sull'orbita lunare e sulla superficie del nostro satellite. Ma anche il futuro della ISS ovvero quello commerciale vede per

l'Italia e le nostre industrie nuove opportunità economiche grazie alla possibilità di sviluppare nuovi prodotti sfruttando la microgravità".

# E' MORTO GIGI PROIETTI, POPOLARISSIMO ATTORE E SHOWMAN ROMANO

Il 2 novembre, nel giorno del suo 80° compleanno, Gigi Proietti è morto per gravi problemi cardiaci, dopo essere stato ricoverato in terapia intensiva in una clinica romana. La famiglia ha mantenuto il massimo riserbo. I funerali si sono tenuti nella chiesa degli artisti di piazza del Popolo, a Roma. Una carriera ricca, lunghissima, più di mezzo secolo in scena e sul set. Talento unico, autoironia, cinismo romano stemperato nella battuta, scopre il teatro all'università. Fu un vero mattatore, che passa dalla musica alle celebri macchiette di Petrolini, per arrivare a Shakespeare. I primi successi dell'attore romano arrivano in una cantina in Prati in cui recita Brecht e poi con lo Stabile dell'Aquila diretto da Antonio Calenda, che lo guida in testi di Gombrowicz e di Moravia.



Copyright © 2020 Tre Tredici Trentatre S.r.l.

La grande occasione arriva nel 1970 quando sostituisce Domenico Modugno, accanto a Renato Rascel nel musical Alleluja brava gente di Garinei e Giovannini. Da allora è interprete e autore di grandi successi teatrali, tra i quali Caro Petrolini, Cyrano, I sette re di Roma. Dopo aver recitato nel 1974 nel dramma di Sem Benelli La cena delle beffe, accanto

a Carmelo Bene, nel 1976 stringe un sodalizio con lo scrittore Roberto Lerici, insieme al quale scrive e dirige i suoi spettacoli rimasti nella storia, A me gli occhi, please è un trionfo. Lo riporta in scena nel 1993, nel 1996 e nel 2000, Continua a girare film, serie tv. Nel 1996 è protagonista della serie dei record d'ascolto Il maresciallo Rocca nel ruolo di un carabiniere padre di quattro figli che tutti gli italiani vorrebbero incontrare, ma prima c'erano stati Un figlio a metà, Italian restaurant. In tv fa il varietà da Fatti e fattacci a Fantastico ma il teatro è la sua vita e la sua passione. Doppia Sylvester Stallone che grida «Adrianaaaaa!», nel primo Rocky. Di recente aveva partecipato alla nuova stagione di Ulisse con Alberto Angela.



Il maresciallo Rocca e la Banda dei Carabinieri - Cavalli di battaglia RAI 1 / 23/06/2018



Casa D'Angelo

RISTORANTE

Per riserve di ogni occasione  
il luogo ideale per incontri d'affari, conferenze  
e festività di ogni genere,  
da Angelo Elia e la sua esperienza che fa la differenza.  
Visitate, gustate le loro squisite pietanze ci ritornerete

WWW.CASA-D-ANGELO.COM



ANGELO ELIA

Grande Chef d'America  
per eccellenza

Aventura Park Square, 2906 NE 207 St. Suite 103, Aventura City • Tel: 305 699-5500

**TIZIANA LIPPIELLO  
È LA PRIMA DONNA  
A CAPO  
DELL'UNIVERSITÀ  
DI CA'-FOSCARI,  
"IL CERVELLO"  
DI VENEZIA**



L'Università Ca' Foscari ha scelto il proprio rettore che per la prima volta nella sua storia è una donna, Tiziana Lippiello che diventerà così il 23° Rettore dell'ateneo veneziano. Tiziana Lippiello è Professore ordinario di Lingua cinese classica, Storia della filosofia e delle religioni della Cina presso il Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa mediterranea. È stata Direttrice del Dipartimento di Studi sull'Asia e sull'Africa Mediterranea dal 2011 al 2014 e Direttrice del Dipartimento di Studi sull'Asia Orientale dal 2009 al 2011. Dal 2015 è Coordinatrice del *Double Degree on "Chinese studies"* (LICSAAM) con Capital Normal University Beijing e del *Double Degree on "Teaching Chinese as a Foreign Language"* con Capital Normal University Beijing. È Coordinatrice del Progetto finanziato da ANVUR RobinBA, *"The role of books in non bibliometric areas"*. Il nuovo rettore entrerà in carica il 1° ottobre 2020.





RETROSPETTIVA DEI PRIMI 38 ANNI DE "LA VOCE" CHE RINGRAZIA E RIPRESENTA I PERSONAGGI CHE HANNO CONTRIBUITO AL PROGRESSO SOCIO-ECONOMICO DEL NUOVO CONTINENTE, RENDENDOCI FIERI DELL'APPARTENENZA AL VECCHIO CONTINENTE.  
LA CREATIVITÀ GENIALE, L'ESPERIENZA FORMATIVA DI QUESTI PERSONAGGI, LAScerà A TUTTI NOI UNA EREDITÀ DA CONSERVARE PER LE FUTURE GENERAZIONI.



LUGLIO 1982 A GIUGNO 2020



"LE LORO ESPERIENZE POTETE CONSULTARLE SUL NOSTRO SITO [WWW.LAVOCE.CA](http://WWW.LAVOCE.CA)

lavoce1@gmail.com  
Tel. e WhatsApp : 514 781-2424

## ANTONELLA POLIMENI È STATA ELETTA RETTRICE DELLA SAPIENZA: È LA PRIMA DONNA A RICEVERE L'INCARICO

*E' stata un'elezione storica: per la prima volta a guidare la più grande università d'Europa – tra le più antiche, fondata nel 1303, 11 facoltà, oltre 120mila studenti, più di 4.700 professori e ricercatori – sarà una donna. Antonella Polimeni è preside della Facoltà di Medicina e Odontoiatria, docente di Malattie Odontostomatologiche.*

La nuova rettrice ha una grande conoscenza del funzionamento e della realtà della Sapienza. Da studente ha ricoperto il ruolo di rappresentante. Poi è stata componente del nucleo di valutazione e consigliere di amministrazione. È stata anche la prima donna preside eletta nella facoltà di Medicina e Odontoiatria. Ancora riserbo sulla sua squadra. Il suo programma è lungo 34 pagine e sottolinea il pluralismo e la "biodiversità" dell'ateneo.

Con Polimeni diventano sette le rettrici in Italia (gli atenei italiani sono poco meno di 100). Le altre sono Tiziana Lippiello, rettrice di Ca' Foscari a Venezia, Giuliana Grego Bolli, rettrice dell'Università per stranieri a Perugia, Maria Del Zompo, rettrice dell'Università di Cagliari, Sabina Nuti, rettrice della Scuola Sant'Anna di Pisa, Giovanna Iannantuoni, rettrice dell'Università degli Studi di Milano-Bicocca, e Maria Grazia Monaci, rettrice dell'Università della Valle d'Aosta.

Polimeni ha dichiarato "l'intento di ricomporre la frattura tra scienza e società, vincendo le attuali, gravi diffidenze verso la ricerca. A ciò, infine, si aggiunga l'urgentissima promozione dell'internazionalizzazione del binomio ricerca e didattica, senza dimenticare le istanze della ricerca



La prof.ssa Antonella Polimeni, calabrese, è la nuova Rettrice della Sapienza. Prima donna a rivestire questo ruolo. Per noi è un orgoglio, e il fatto che le sue radici siano calabresi è la dimostrazione che questa terra porta buoni frutti. Competenza, studio, talento, renderanno il Rettorato della prof.ssa Polimeni un successo. A lei va il mio augurio personale, con gioia e massima fiducia.

*Arturo Tridico  
Editore "La Voce"*

di base da sostenere e da accompagnare mediante aree dedicate dell'Amministrazione, nonché il rilancio dell'Area della Salute".

### ORGOGGIO PER LA CALABRIA

In Calabria è stata accolta con soddisfazione la notizia che Antonella Polimeni, figlia di calabresi di Reggio Calabria, è stata eletta Rettore della Università "La Sapienza" di Roma. Si tratta della prima donna chiamata a dirigere il più grande Ateneo italiano. Succede ad Eugenio Gaudio, un calabrese di Cosenza.

Una domanda che molti si pongono, come mai tanti calabresi si trovano in posizione di rilievo nelle Università e nelle istituzioni pubbliche italiane? Questo vale specialmente per i tan-

ti medici di origine calabrese che sono chiamati fuori regione ad organizzare e dirigere la sanità del nostro Paese. Non sorprende ise oggi tanti calabresi occupano posizioni di prestigio nelle Università italiane ed estere, nei grandi ospedali, nell'industria o nel mondo dell'economia e della finanza.

Se per molti calabresi è stato possibile percorrere una via di successo fuori regione, non sempre ciò è stato consentito a quelli rimasti a casa, anche se meritevoli. E' un vero peccato che per le non facili condizione ambientali, tante risorse e tanti utili contributi, siano stati sottratti ad una terra antica, bella e generosa, ma non sempre amministrata da persone all'altezza del compito. In questo momento particolarmente complesso per tutti, è sotto gli occhi di tutti, come ampiamente documentato dai media, la disastrosa situazione in cui versa il sistema sanitario calabrese.

*Elmo Mannarino  
Prof. Ordinario- Università di Perugia*

# Premières activités de réseautage de la CCQF au Québec réussies !



Les deux premières réunions des membres de la Chambre de commerce Québec-Florida, respectivement à Québec et Montréal le 16 et le 17 septembre 2009, se sont déroulées avec succès dans une atmosphère festive et détendue.

Les participants, issus de différents secteurs d'activités, ont pu rencontrer M. Larry March, directeur d'Entreprise Florida Canada, qui a fait une conférence sur le portrait du marché de la Floride. Notamment, des représentants d'entreprises biomédicales et financières, des entrepreneurs du domaine de la construction et des professionnels en communications ont fait part de leur intérêt particulier pour l'État de la Floride en raison du potentiel de marché et de leur économie diversifiée. D'ailleurs, l'innovation occupe une place très importante dans l'économie de la Floride, d'où les nombreuses transactions commerciales avec le Québec – très fort en R&D.

« L'économie de la Floride n'est pas seulement axée sur le tourisme et l'agriculture, souligne M. March, les sciences de la vie, les technologies de l'information, l'aviation et l'aérospatial ne sont que quelques exemples de secteurs très lucratifs et prometteurs. » Soulignons également la présence du président et co-fondateur de la CCQF, Me Marcel Racicot de Racicot & Associés, ainsi que certains membres du conseil d'administration, notamment Marvin Boisvert de Living & Investing in Florida Magazine, Sylvain Guindon de BDO Dunwoody, Arturo Tridico du magazine La Voce, sans oublier le commanditaire officiel de la soirée, Tremblay L'Écuyer Architectes.



Larry March (Enterprise Florida Canada conférencier) et Marcel Racicot (Racicot & Ass).



Garry Penny (Norecob), Marcel Racicot et Marvin Boisvert (Living & Investing in Florida)



(de gauche à droite) Marcel Racicot, Catherine Dubois, Marvin Boisvert, Sylvain Guindon et Alexandre Guy.

ABBONATEVI A SUBSCRIBE TO



# La Voce

Fondata Since 1982

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI DEL CENTRO E NORD AMERICA  
FOR NORTH AND CENTRAL AMERICAN ENTREPRENEURS • WWW.LAVOCE.CA

**Per ABBONARSI è sufficiente fare un trasferimento elettronico e-Transfer**

via e-mail ([lavoce1@gmail.com](mailto:lavoce1@gmail.com)) o telefono cellulare (514-781-2424) con il vostro nome, indirizzo, città, stato e telefono.

**To SUBSCRIBE, simply make an e-Transfer**

by e-mail ([lavoce1@gmail.com](mailto:lavoce1@gmail.com)) or mobile phone (514-781-2424) with your Name, Address, City, State and Telephone Number.

O inviare questo tagliando con il vostro assegno o vaglia postale  
Or fill in this coupon and send a cheque or money order

A / TO:

# La Voce

1860 rue Ferrier  
Laval, QC, Canada H7T 1H6

Si voglio abbonarmi per:  
Yes, I want to subscribe for:

- 1 ANNO / YEAR - \$50 US
- 2 ANNI / YEARS - \$80 US
- 3 ANNI / YEARS - \$100 US

Nome e Cognome: .....

Professione: .....

Indirizzo: .....

Città: ..... Stato: ..... Codice Postale: .....

Tel: ..... e-mail: .....



## MERCATO IMMOBILIARE IN FLORIDA A FINE 2020

Questo particolare momento economico è caratterizzato da due fattori importanti:

- 1) Le elezioni presidenziali negli USA
- 2) La gestione della pandemia in Florida

Il risultato delle elezioni non è stato definitivo nei tempi previsti e le probabilità di una conferma del presidente Trump stanno riducendosi in continuazione.

Entrambi questi due aspetti scoraggiano gli investimenti nel settore immobiliare e soprattutto l'intervento del sistema bancario, con il risultato tangibile di una riduzione della domanda d'acquisto, sia per le unità immobiliari residenziali, che per quelle commerciali.

Come conseguenza immediata e ripetendo quanto già accaduto in passato quando ci sono state delle elezioni contestate, si stanno presentando parecchie riduzioni dei prezzi, con delle ottime occasioni per chi può comperare velocemente e pagare in contanti.

Quest'anno inoltre stiamo ancora subendo l'epidemia del Coronavirus, con le note conseguenze economiche e sociali.

Mentre nelle grosse città europee e statunitensi questo fenomeno ha ulteriormente aggravato la crisi immobiliare, in Florida stiamo assistendo ad una ripresa della domanda, specialmente sulle case singole, possibilmente dotate di un piccolo terreno.

Probabilmente questa è una reazione dettata dalla transitoria paura dei contagi, purtroppo ancora in essere, ma di fatto ha generato una enorme domanda, che non dovrebbe esaurirsi a breve.

Anche il mercato degli affitti ultimamente è in ascesa, sia per il numero delle richieste, sia per gli aumenti dei prezzi, dovuto alle recenti decisioni di trasferimento in Florida, da New York e da altre città del Nord, per beneficiare dell'assenza di certe tasse e per svernare in un clima più mite.

In conclusione, avremo sì una crisi nel settore immobiliare, ma moderata e transitoria; quindi chi ha quattrini da investire, ora potrebbe fare dei buoni affari.

This particular economic moment is characterized by two important factors:

- 1) The presidential elections in the USA
- 2) The management of the pandemic in Florida

The result of the elections was not final as scheduled and the chances of a confirmation of President Trump are progressively reduced.

Both of these aspects discourage investments in the real estate sector and especially the intervention of the banking system, with the tangible result of a reduction in purchase demand, both for residential and commercial real estate units.

As an immediate consequence and repeating what already happened in the past when there were contested elections, sellers are reducing prices, with excellent opportunities for those who can buy quickly and pay in cash.

This year we are also still suffering from the Coronavirus epidemic, with the known economic and social consequences.

While in large European and US cities this phenomenon has further aggravated the real estate crisis, in Florida we are witnessing a recovery in demand, especially for single homes, possibly with a small plot of land.

This is probably a reaction dictated by the transitory fear of contagions, unfortunately still in existence, but in fact it has generated a huge demand, which should not run out soon.

The rental market has also been on the rise lately, both in demand and prices, fueled by clients from New York and other cities in the North to move to Florida, to benefit from the absence of certain taxes and for wintering in a milder climate.

In conclusion, we will have a crisis in the real estate sector, but a moderate and transitory one; so those who have money to invest could now find some good bargains.



VIVIAN LINDEMANN SASSI - BROKER/OWNER - SASCO REALTY, INC

2575 Collins Avenue, C-9, Miami Beach, FL 33140 USA

305-974-8507 - fax (305)397-1484 - 786-859-3515 - [vivian.sassi@sasco-realty.com](mailto:vivian.sassi@sasco-realty.com)

[www.sasco-realty.com](http://www.sasco-realty.com)



# APRE A WASHINGTON LA QUINTA EDIZIONE DELLA SETTIMANA DELLA CUCINA ITALIANA NEL MONDO

WASHINGTON\ aise\ - Grandi partnership per l'edizione **USA** della **Settimana della Cucina Italiana nel Mondo**, che apre lunedì 16 novembre all'**Ambasciata d'Italia a Washington** con i **"Med Diet Talks"**, una serie di tavole rotonde sulla Dieta Mediterranea, nel decennale del suo riconoscimento da parte dell'UNESCO come Patrimonio Culturale Immateriale dell'Umanità.

Tra gli highlight della Settimana, che proseguirà sino al 22 novembre, anche un evento sul rapporto tra digitale, cibo, cucina e grande pubblico, di cui l'Italia è protagonista mondiale, realizzato in collaborazione con il gruppo americano Netflix.

Anche quest'anno l'iniziativa, che avrà un focus sui **"Saperi e sapori delle terre italiane, a 200 anni dalla nascita di Pellegrino Artusi"**, include decine di eventi organizzati dall'Ambasciata a Washington in collaborazione con la rete dei **Consolati a Boston, Chicago, Detroit, Filadelfia, Houston, Los Angeles, Miami, New York e San Francisco**, oltre che con gli Uffici **ICE** ed **ENIT** negli Stati Uniti.

L'iniziativa, giunta alla quinta edizione, è promossa dal Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale e coinvolge Istituzioni, Enti e Associazioni che rappresentano la cucina italiana e l'Italia nel mondo.

"L'obiettivo è la promozione integrata della cucina italiana di qualità e dei nostri prodotti agroalimentari autentici", ha ricordato l'ambasciatore d'Italia negli Stati Uniti, **Armando Varricchio**, nel presentare il ricco programma di oltre 40 tra seminari, conferenze ed incontri virtuali previsti nella settimana.

"Il focus è sulle tradizioni enogastronomiche dei nostri territori e la valorizzazione dei prodotti Made in Italy, in linea con le priorità delineate dal Patto per l'Export. Puntiamo a far crescere il nostro agroalimentare", ha aggiunto Varricchio, "un settore che negli Stati Uniti, nonostante gli ottimi risultati in termini di esportazioni nel 2019 (\$ 5,4 miliardi, +9,4%), ha ancora margini di crescita e che, per effetto della crisi COVID, necessita di ulteriore im-



pulso a beneficio e tutela delle nostre aziende".

Il rapporto fra tradizione culinaria e comunicazione sarà argomento del webinar organizzato dall'Ambasciata in collaborazione con Netflix, al quale interverranno celebrity chef e divulgatori d'eccezione quali Massimo Bottura e David Gelb della serie "Chef's Table" e Phil Rosenthal di "Somebody Feed Phil", in una conversazione virtuale moderata dalla chef, giornalista ed autrice Tamar Adler, vincitrice del prestigioso James Beard Award.

L'evento di apertura della rassegna si rivolge con approccio scientifico al mondo della cucina italiana e degli aspetti salutari legati alla Dieta Med-



**Armando Varricchio** (Foto - MICELABARVAR)

iterranea, grazie alla partecipazione ai "Med Diet Talks" di prestigiose Università USA, come Harvard, Stanford, UCLA e USC e il Baylor College of Medicine di Houston, e in collaborazione con associazioni come Mediterranean Diet Roundtable (MDR) e Future Food Institute.

Numerose le iniziative promosse dalla rete diplomatica, con la partecipazione virtuale di chef stellati italiani, tra cui Carlo Cracco e Cristina Bowerman.

In programma anche un evento nato dalla collaborazione con Eataly USA, la catena di negozi e ristoranti dedicati ai prodotti e alla cucina italiana. L'evento, organizzato in collaborazione con l'Ufficio ICE di New York, prevede la partecipazione degli chef Cesare Casella e Katia Delogu che realizzeranno in streaming, a beneficio di un gruppo selezionato di "food enthusiast", ricette nostrane con prodotti italiani di qualità.

Gli eventi in programma puntano a valorizzare, da diverse prospettive, non solo la qualità delle ricette e della ristorazione italiana, ma l'unicità dei prodotti e degli ingredienti originali italiani, a partire da quelli DOP e IGP, ma anche le peculiarità delle produzioni di nicchia, come tartufi e il caviale italiano, e della nostra offerta vitivinicola, ai vertici tra i fornitori del mercato statunitense. (aise)

# IMPRESE: IL PANETTONE SICILIANO CHE PRIMEGGIA SU AMAZON



Fiasconaro, the sweet side of Sicily:  
Oro di Manna, King, Oro Verde

(NoveColonneATG) Palermo - Investimenti, innovazione, sostenibilità, internazionalizzazione, rapporto con il territorio queste alcuni tra i criteri di eccellenza che Intesa San Paolo ha valutato nell'assegnare il riconoscimento imprese vincenti, a circa 4mila PMI che con il loro lavoro quotidiano nobilitano il Made in Italy. Tra le eccellenze segnalate in questa selezione c'è Fiasconaro, azienda dolciaria di Castelbuono, nel palermitano, con 22 milioni di fatturato nel 2019 ed una crescita del 20% dell'export e con 6000 clienti sparsi per il mondo. Una azienda che nonostante la sua internazionalizzazione non dimentica le difficoltà economiche del proprio territorio e reinveste 45% del fatturato, in una rete di aziende locali in grado di garantire l'approvvigionamento di materie prime (tra le tante, nocciole, mandorle, miele, cioccolato, frutta, uva sultanina e cioccolato) contribuendo a ridurre lo spopolamento nell'area delle Madonie. La forza di questa eccellenza Made in Italy la conosce anche Amazon, tanto che ha posizionato il panettone siciliano di Fiasconaro facendolo diventare uno dei più venduti del web. I loro dolci hanno servito di tre Papi, sono andati in orbita nello Shuttle Discovery e tra le braccia del leader cinese Xi Jinping,

prefigurando un prossimo sbarco anche sui mercati asiatici. Il 30% del fatturato proviene dall'estero, grazie anche alla vocazione all'export di Nicola Fiasconaro nominato cavaliere del lavoro dal presidente Mattarella nel maggio di quest'anno "Ho sempre desiderato far conoscere il nostro 'giacimento' gastronomico - dichiara Fiasconaro -, ho iniziato a farlo a 24 anni al Summer Fancy Food Show di New York, quando un italo-americano mi ordinò il primo container di panettoni. Da allora con il Made in Italy negli USA abbiamo conquistato con i nostri prodotti tutti, non solo i nostri connazionali in America. Occorre tutelare il made in Italy dolciario e non solo, con leggi e scuole ad hoc, per esportare meglio nel mondo. Stiamo subendo troppo l'influenza anglosassone, basta con cake design e cheesecake. Abbiamo non un giacimento, ma 20 giacimenti di regioni uniche: stiamo insieme e facciamo scuola al mondo intero". Ultima idea dell'azienda palermitana: produrre un pane con grani autoctoni siciliani e venderlo su una piattaforma e-commerce: dal produttore al consumatore grazie al digitale, alle reti logistiche, ai trasporti e grazie a un pane di grande qualità, vicino nella fattura e nel gusto a quello che facevano le mamme in Sicilia.



EURO CANADA



EURO AMERICA

## La Voce

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA  
FOR AMERICAN ENTREPRENEURS - WWW.LAVOCE.CA

**NON RICEVETE PIU' LA NOSTRA RIVISTA A CASA VOSTRA? FORSE IL VOSTRO ABBONAMENTO È SCADUTO ?**  
Dovuto ai costi postali elevati possiamo inviarvi la rivista a casa vostra solo se ci inviate il rinnovo del vostro contributo di  
50\$ USA per un anno, 80\$ USA per 2 anni e di 100\$ USA per 3 anni. Abbonandovi, contribuite alla conservazione e la promozione della nostra  
Cultura e della nostra GENTE di grandi talenti, Protagonisti del progresso economico di questo grande Paese.

# I SETTE LIQUORI DEI MONACI BENEDETTINI: ELISIR DI LUNGA VITA



**I liquori dei monaci benedettini di Montevergine.** Il più rinomato è l'Anthémis. Secondo un'antica leggenda una goccia di smeraldo sgorgava da una delle colonne del Tempio di Cibele, proprio lì dove intorno al 1100 sorse l'Abbazia. Accadeva che un giovane pastore irpino raccogliesse queste gocce per portarle a coloro che erano tristi e sfiduciati. Negli anni a seguire i monaci dell'ordine di S. Benedetto notarono che lo stillare era opera di alcune erbe cresciute al sommo della colonna. Studiata la loro composizione riuscirono a riprodurre la leggendaria goccia di smeraldo e la chiamarono Anthémis.

Grazie a queste piante profumate e curative e alla sapiente manipolazione degli zuccheri che i Monaci Benedettini danno vita ai liquori della tradizione.

## Sette sono le bottiglie pregiate:

### Anthémis

Da un piccolo fiore profumato che si trova sulla sommità del monte Partenio, secondo l'antica tradizione monastica, nasce l'Anthémis, un liquore dal gusto forte e delicato.

### Partenio

In onore della montagna su cui viene prodotto. È lì che vengono raccolte le erbe profumate che ne determinano il celebre gusto soave e corposo.

### Romito

Su di una cima del monte Partenio denominata Romito nasce un'erba dal colore giallo oro, l'ingrediente prezioso che caratterizza questo liquore con percezioni dolci e delicate.

### Verginiano

In onore dei monaci benedettini della Congregazione Verginiana, il liquore possiede le medesime caratteristiche dell'acqua sorgiva del monte Partenio: limpida, trasparente e profumata di erbe aromatiche.

### Amaro Benedettino

Dal gusto forte e corposo, l'amaro Benedettino è il risultato di una miscela di erbe e aromi naturali che conferiscono alla bevanda un sapore pieno e pastoso, ma allo stesso tempo armonico e gradevole.

### Anisetta

Dal gusto forte e delicato, l'Anisetta dei Padri Benedettini racchiude l'antica tradizione delle distillerie monastiche sia italiane che francesi.

### Brandy

Nasce come distillato di uve irpine e, secondo un'antica tradizione, viene invecchiato in botti di legno, dove si aggiungono particolari aromi che ne ammorbidiscono il forte sapore.

# IL CENONE DELLA VIGILIA DI NATALE TRA TRADIZIONE E GUSTO DEL SUD ITALIA



**24 DICEMBRE: APPUNTAMENTO IN SALA DA PRANZO PER LA MARATONA CULINARIA PIÙ ATTESA DELL'ANNO**

Nell'Italia del sud la sera del 24 dicembre è diffusa un'attesa tradizione: il "cenone" della Vigilia di Natale. Tutta la famiglia gioiosamente si riunisce intorno al tavolo per una cena che può durare ore!

Il pesce è il grande protagonista, ma ogni regione segue le sue usanze.

Sono tredici le portate che allietano le tavole calabresi, come il numero degli Apostoli insieme a Gesù, in alcune aree dello Ionio cosentino nove, come i mesi d'attesa di una gravidanza, ma sempre rigorosamente a base di verdure e pesce.

È il grande momento degli antipasti: le famose frittelle calabresi come le frittelle di "biancomangiare" e di baccalà, servito anche in insalata con i "cancariddi cruschi".

Sulle tavole della Campania è presente anche il capitone e le frittelle di alghe mentre in Puglia domina la tiella di baccalà.

Il primo piatto in ogni casa è quasi sempre la pasta possibilmente al forno e fatta in casa come le "scilatelle" calabresi o gli "strascinati" della Basilicata.

In Sicilia sono molto diffuse le focacce dette "cudduruni, scacciate o sfincioni" e il timballo. Tra i secondi accanto al baccalà con patate troviamo in Sicilia, le famose "sarde a beccafico".

Per i dolci c'è l'imbarazzo della scelta: struffoli, crustoli, nacatole, calzoncelli e cannoli a volontà!

Diffusa è l'abitudine di lasciare per tutta la notte la tavola apparecchiata per continuare la festa.



**La Tradizione delle 13 Portate**

LA VIGILIA DI NATALE IN CALABRIA

XXXVIII - 2020 - NUMERO 4 - www.l'Espresso.it



# ACCORDO UE-CINA PER TUTELA DEI PRODOTTI TIPICI



Cento prodotti alimentari Dop e Igp europei tutelati in Cina e cento indicazioni geografiche cinesi scudate nell'Unione europea: a metà settembre l'Ue e la Cina hanno finalmente firmato un accordo bilaterale per proteggere da usurpazioni e imitazioni le rispettive produzioni tipiche. E nei prossimi quattro anni la reciproca tutela si estenderà ad altre 175 indicazioni geografiche per parte.

L'intesa era stata raggiunta già nel novembre dello scorso anno.

Obiettivi: la generazione di vantaggi commerciali reciproci e la possibilità, per i consumatori cinesi ed europei di avere accesso a prodotti di qualità garantiti dalle rispettive



istituzioni e normative.

In questo modo, Pechino e Bruxelles affermano di voler fare ricorso «alle norme internazionali come base per le future relazioni commerciali», spiega una nota della commissione europea. L'elenco europeo delle indicazioni geografiche sotto tutela cinese include 26 produzioni italiane: Aceto balsamico di Modena, Asiago, Asti, Barbaresco, Bardolino Superiore, Barolo, Brachetto d'Acqui, Bresaola della Valtellina, Brunello di Montalcino, Chianti, Conegliano-Valdobbiadene-Prosecco, Dolcetto d'Alba, Franciacorta, Gorgonzola, Grana Padano, Grappa, Montepulciano d'Abruzzo, Mozzarella di Bufala Campana, Parmigiano Reggiano, Pecorino Romano, Prosciutto di Parma,





Prosciutto di San Daniele, Soave, Taleggio, vino Toscano, Vino nobile di Montepulciano.

Tra le altre indicazioni geografiche europee Bruxelles segnala: Cava, Champagne, Feta, Irish whiskey, Münchener Bier, Ouzo, Polska Wódka, Porto e Queso Manchego. Invece, tra le indicazioni geografiche cinesi nell'elenco figurano ad esempio Pixian Dou Ban (pasta di fagioli Pixian), Anji Bai Cha (tè bianco Anji), Panjin Da Mi (riso Panjin) e Anqiu Da Jiang (zenzero Anqiu).

Dopo la firma e l'approvazione del Parlamento europeo, l'accordo sarà adottato ufficialmente dal Consiglio e dovrebbe entrare in vigore entro la fine del 2021.

Entro quattro anni dall'entrata in vigore l'ambito di applicazione sarà ampliato in modo da includere altre 175 indicazioni geografiche di entrambe le parti. Per queste denominazioni si dovrà seguire la

stessa procedura di approvazione seguita per le 100 già comprese nell'accordo

(ossia valutazione e pubblicazione per osservazioni).

Secondo le stime della commissione europea, il mercato cinese ha notevoli potenzialità di crescita e nel 2019 è stata la terza destinazione dei prodotti agroalimentari europei per 14,5 mld di euro e la seconda per export di IG (9% dell'export agroalimentare Ue in valore)

L'Ue conta 3.300 denominazioni proprie e ne tutela 1.250 di paesi terzi

In valore, il mercato delle Ig dell'Unione è pari a circa 74,8 mld di euro, ossia il 6,8% dei prodotti alimentari e delle bevande, con esportazioni complessive per 16,9 mld, che rappresentano il 15,4% di tutte le esportazioni Ue di alimentari e bevande.



# LA REPUTAZIONE DELLA "JEONJU HANJI", LA CARTA IN GRADO DI DURARE UN MIGLIAIO DI ANNI, SI DIFFONDE IN TUTTO IL MONDO

La reputazione della 'Jeonju Hanji', la tradizionale carta coreana in grado di durare un migliaio di anni, si sta diffondendo in tutto il mondo. Dopo essere riuscita ad affascinare il Vaticano e il Museo del Louvre in Francia, la Jeonju Hanji è stata recentemente accettata dall'Istituto centrale per il restauro e la conservazione del patrimonio archivistico e librario (ICRCPAL), un'organizzazione italiana di prestigio mondiale specializzata nel campo della carta, e considerata idonea all'uso nel restauro e nella conservazione dei beni culturali. questo comunicato stampa include contenuti multimediali.

Il sindaco di Jeonju, Kim Seung-su, ha partecipato a una delle udienze papali del mercoledì in piazza San Pietro, nella Città del Vaticano, consegnando a Papa Francesco una lettera di congratulazioni riprodotta su carta Jeonju Hanji, che era stata inviata al Vaticano nel 1904 dall'Imperatore Gojong per celebrare la successione di Papa Pio X. Realizzata in modo meticoloso da esperti artigiani utilizzando la corteccia del gelso coreano, la tradizionale Hanji è nota per la sua eccezionale capacità di durare oltre un migliaio di anni se conservata in modo appropriato.



## La Voce Euro-American Publishing



**e fiera di rendere OMAGGIO ai grandi imprenditori**  
**e prosegue la ricerca come missione di far conoscere alle future generazioni coloro che contribuirono**  
**e continuano a contribuire al progresso economico di questo nuovo e accogliente Continente**  
**in particolare nel Centro e Nord America.**

Tutti i nostri personaggi potete conoscerli meglio consultando con un clic il nostro email; [www.lavoce.ca](http://www.lavoce.ca)  
 e se a vostra conoscenza desiderate segnalarci dei grandi personaggi oppure abbonarvi  
 contattateci al **514 781 2424** ho inviate il vostro contributo individuale o in gruppo intestato a:  
**La Voce - 1860 Rue Ferrier, Laval QC H7T 1H6 Canada - Email: [lavoce1@gmail.com](mailto:lavoce1@gmail.com)**

# WALL STREET, OTTIMA CRESCITA E TANTI SEGNI POSITIVI

← 22-51  
**WALL ST**

Arrivati a fine novembre, sul fronte azionario, bene i titoli dei retailer, con gli investitori che hanno scommesso su vendite record per il periodo natalizio: Amazon e' salito dello 0,32%, Gap dello 0,69%, Shopify dell'1,46%, mentre Walmart ha ceduto lo 0,15% dopo un inizio positivo. Target, Costco e Etsy hanno registrato nuovi record, rispettivamente a 181,11, 390,67 e 160,55 dollari; se la prima ha chiuso

poi in ribasso dello 0,03%, le altre due hanno registrato rispettivamente un rialzo dello 0,17% e del 10,66%, miglior rialzo giornaliero sullo S&P 500. Sul Nasdaq, il miglior titolo e' stato quello di Moderna (+16,34%), seguito da Zoom (+6,2%).

Sul Dow, il titolo migliore e' stato quello di Amgen (+2%), il peggiore e' stato Disney (-1,3%), dopo aver annunciato che taglierà 32.000 posti di lavoro, in

gran parte dai parchi di divertimento. Da sottolineare la settimana di Tesla: l'ultimo venerdì di novembre ha toccato un nuovo record a 598,78 dollari. In settimana, ha guadagnato il 17,32%, permettendo al cofondatore e amministratore delegato, Elon Musk, di superare Bill Gates e diventare la seconda persona più ricca al mondo, alle spalle di Jeff Bezos, fondatore di Amazon.

## SANOFI ACQUISTA PRINCIPIA BIO-PHARMA: OPERAZIONE DA QUASI 4 MILIARDI DI DOLLARI

Maxi acquisizione per Sanofi. Il gruppo farmaceutico francese con sede anche in Italia ha annunciato l'acquisto dell'americana Principia Biopharma per 3,68 miliardi di dollari.

«Sanofi acquisirà tutte le azioni in circolazione di Principia per 100 dollari per azione in contanti, che rappresenta un valore azionario aggregato di circa 3,68 miliardi di dollari (su base completamente diluita)», si legge nel comunicato. I Consigli di amministrazione di Sanofi e Principia hanno approvato la transazione all'unanimità.

L'offerta pubblica di acquisto dovrebbe essere finalizzata nel quarto trimestre del 2020. Sanofi prevede di finanziare questa transazione con la sua liquidità.



# ADDIO A DIEGO ARMANDO MARADONA

*Ultimo saluto a Diego Armando Maradona. E' stato sepolto nel cimitero di 'Jardin de Bella Vista'. Giunto al cimitero, il feretro del campione è stato trasferito sotto una tenda bianca rettangolare all'aperto per una breve cerimonia religiosa, officiata da un sacerdote che ha atteso per tutto il pomeriggio l'arrivo di una quarantina di persone fra famigliari e amici intimi.*



**Pelé, il Grande  
Giocatore-Gentleman  
di tutti i Tempi.**

Una telecamera da lontano ha ripreso senza audio il momento di intimità, dopo una giornata segnata dalle lacrime, le grida ed i cori di decine di migliaia di persone che lo hanno salutato dentro e fuori della Casa Rosada presidenziale, in uno scenario non privo di violenza.

La cerimonia si è conclusa con un lungo applauso.

Maradona è stato seppellito accanto al padre Don Diego e alla madre Doña Tota. Le tv locali hanno seguito per tutta la giornata in diretta prima la camera ardente, con gli scontri che ne sono seguiti davanti alla Casa Rosada e poi il trasferimento del feretro al cimitero e la cerimonia privata prima dell'inumazione.

La gente comune si abbraccia, e dimentica i rivali di sempre: perfino River e Boca uniti nel saluto al più grande, generoso e dannato insieme, morto a 60 anni, veloce ad andarsene come lo era in campo. Una maglietta del Napoli con il numero 10 è stata depositata sul feretro di Diego Maradona esposto nella Casa



Rosada presidenziale.

La maglietta, consegnata dall'ambasciata d'Italia a Buenos Aires, è stata collocata sulla bara, vicino a quelle della nazionale argentina, del Boca Juniors e dell'Argentinos Juniors, da una delle figlie di Maradona.

Per l'Equipe, il giornale francese di calcio, è 'la morte di un Dio'. Come nel resto del mondo, ma naturalmente ancora di più, è choc a Napoli: la notizia, alla quale molti stentano a credere, è rimbalzata sui telefonini. In pieno centro, in piazza Municipio una sola voce: «Maradona era il più grande di tutti». Anche a Fuorigrotta, dove si trova il San Paolo, tempio calcistico di Maradona, c'è chi si commuove ai ricordi per le sue straordinarie giocate. E una donna dice: «Questo 2020 è veramente l'anno peggiore».



## **NAPOLI, L'ANNUNCIO DI DE MAGISTRIS: «SCELTO IL NOME, SARÀ STADIO DIEGO ARMANDO MARADONA»**

Sarà «Stadio Diego Armando Maradona» il nuovo nome dello stadio San Paolo di Napoli. Questa la decisione finale presa dall'Amministrazione comunale di Napoli, secondo quanto annunciato informalmente dal sindaco Luigi de Magistris che su Instagram ha scritto: «Le idee sono tante e belle, alla fine il nome sarà Stadio Diego Armando Maradona».

Già nelle ore immediatamente successive alla notizia della morte del campione argentino, dopo l'annuncio del Comune di voler intitolare lo stadio al Pibe de Oro, era nato in

città e sui social network un dibattito su quale sarebbe stata la nuova denominazione. Tra le proposte anche Maradona Arena, Maradona Stadium e Stadio comunale Diego Armando Maradona. Anche l'assessore allo Sport del Comune di Napoli, Ciro Borriello, conferma la decisione: «Per il nome dello stadio decideranno i tifosi e il popolo napoletano - scrive su Facebook Borriello - avvieremo già da domani tutti i percorsi amministrativi perché si possa arrivare in brevissimo tempo a intitolare lo stadio di Napoli Stadio Diego Armando Maradona».

## È MORTO PAOLO ROSSI: IL CALCIO E L'ITALIA PIANGONO IL SIMBOLO DELLA NAZIONALE MONDIALE DEL 1982

Una notizia terribile, nel cuore della notte tra 9 e 10 dicembre. Che sconvolge il mondo del calcio, italiano e mondiale. E gli italiani tutti insieme. A 64 anni è morto Paolo Rossi, sconfitto da un male inesorabile, l'eroe dell'Italia campione del mondo del 1982, quella che battè il Brasile

### IL CALCIO NEL GRANDE FREDDO. DA UNA RICERCA ITALIANA TUTTE LE SQUADRE DELLA GROENLANDIA

Noi italiani siamo appassionati di pallone, e tifiamo le squadre nazionali, quella del cuore italiana ed i Montréal Impact del nostro Joey Saputo (proprietario anche del Bologna FC).

Ma il calcio non ha confini e tra Europa e Nordamerica c'è anche la Groenlandia. Ebbene sì. Anche in questo paese ci sono tanti appassionati di calcio, e diverse squadre.

L'italiano Riccardo D'Agnese, in collaborazione con Lorenzo Bigo, ha realizzato una bella ricerca e l'ha tramutata in una "mappa geografica" inedita, con tutte le squadre di calcio groenlandesi. Complimenti a loro. Chi va in Groenlandia sa che non dovrà certo rinunciare al pallone.



(Foto: AP)

di Zico, l'Argentina di Maradona, la Polonia di Boniek e in finale la Germania di Rummenigge. L'Italia di Zoff e Bearzot. Il protagonista principale fu Pablito, che veniva dalla squalifica per calcio scommesse e dopo un brutto inizio di Mondiale, decollò e con lui l'Italia di Collovati e del giovane Bergomi, di Tardelli che diventerà l'uomo dell'urlo e di Gentile attaccato ai pantaloncini di Diego, di Antognoni e del fantastico Bruno Conti.

In quella estate del 1982 l'Italia intera scese in piazza per far festa, a Madrid per la finale volò anche il presidente Pertini, esultante in tribuna al fianco del re di Spagna. Paolo Rossi era un centravanti da area di rigore che viveva per il gol. Esplose nel Vicenza, passò al Perugia e poi alla Juventus per i suoi anni migliori. In nazionale fu il simbolo dell'Italia di Bearzot e alla fine di quella magica cavalcata vinse il Pallone d'Oro. Tre gol al Brasile, due alla Polonia, uno alla Germania in finale e così l'Italia conquistò il terzo titolo di campione del mondo. Dopo la Juve andò al Milan prima di chiudere la carriera a Verona. Insieme a Baggio e Vieri detiene il record di gol azzurro ai Mondiali con 9, è stato il primo giocatore, poi eguagliato da Ronaldo, a vincere nello stesso anno il Mondiale, il titolo di capocannoniere e il Pallone d'oro. Con la Juve ha vinto due scudetti, una coppa delle coppe, una Supercoppa Uefa e una Coppa dei Campioni, con il Vicenza un campionato di serie B nel quale fu capocannoniere. Conclusa la carriera di calciatore è stato a lungo opinionista per Mediaset e la Rai. Lascia la moglie, Federica, e tre figli: Sofia Elena, Maria Vittoria e Alessandro.



Restaurant & Piano Bar



**"I make original recipes with the freshest meat, seafood and vegetables available to me that day"**

**AFTER YOUR GOLF DAY JOIN US TO NANDO FINE ITALIAN CUISINE**

Beautiful bar and great drinks.  
Live piano every night with a weekly jazz, opera or Latin night.

**RESERVATION SUGGESTED**

The restaurant is open every day for dinner  
from 4:30PM to 11:00PM



2500, East Hallandale Beach Boulevard • Tel. (954) 457-7379  
www.nandorestaurant.com • Trattoria51@hotmail.com



EURO CANADA EURO AMERICA

# La Voce

**SE QUESTA RIVISTA PIACE ABBONATI SUBBITO!!!**



LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA  
FOR AMERICAN ENTREPRENEURS • WWW.LAVOCE.CA

**NON RICEVETE PIU' LA NOSTRA RIVISTA A CASA VOSTRA?  
FORSE IL VOSTRO ABBONAMENTO È SCADUTO ?**

Dovuto ai costi postali elevati possiamo inviarti la rivista a casa vostra solo se ci inviate il rinnovo del vostro contributo di 50\$ USA per un anno, e di 80\$ USA per 2 anni.

Abbonandovi, contribuite alla conservazione e la promozione della nostra Cultura e della nostra GENTE di grandi talenti, Protagonisti del progresso economico di questo grande Paese.



# PASSION *for* PERFECTION



3 INNOVATIVE CULINARY CONCEPTS

1 AWARD-WINNING CLASSIC ITALIAN CHEF



ITALIAN EATERY  
& BAR

[www.angeloelpizza.com](http://www.angeloelpizza.com)



UPSCALE CLASSIC ITALIAN DISHES PAIRED  
WITH AN AWARD-WINNING WINE LIST  
IN A CONTEMPORARY SETTING

[www.casa-d-angelo.com](http://www.casa-d-angelo.com)



ITALIAN PASTRIES  
& COFFEE BAR

[www.angeloeliabakery.com](http://www.angeloeliabakery.com)

ENVOI DE PUBLICATION - N. D'ENREGISTREMENT 05517192 - CONVENTION 40050633